

↗ DOMETIC

REFRIGERATION

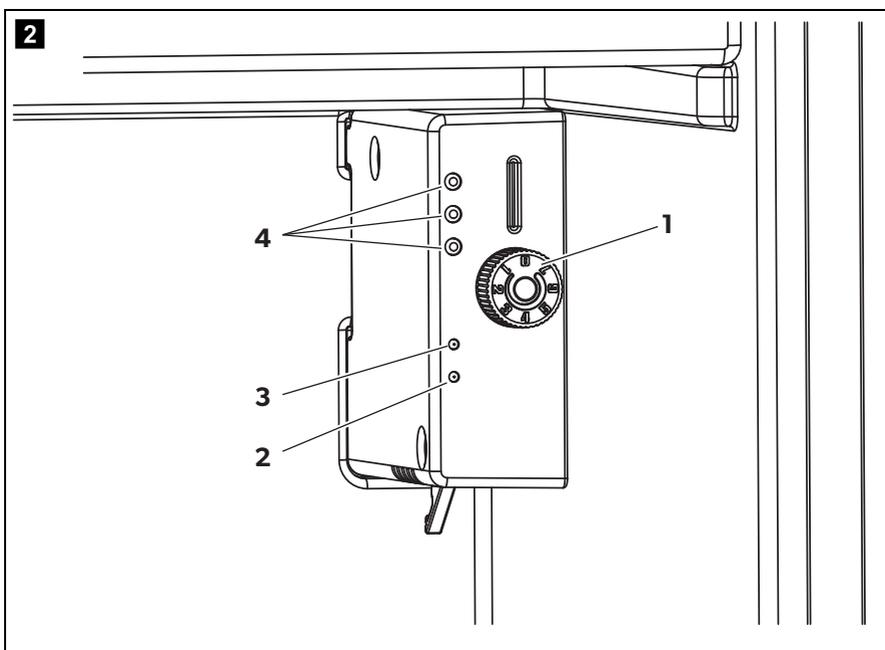
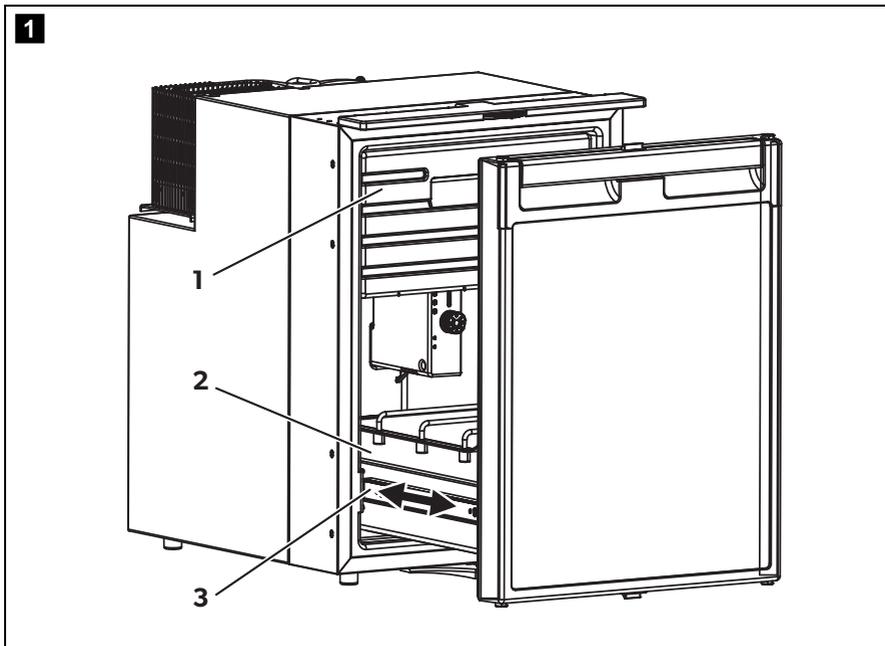
REFRIGERATORS

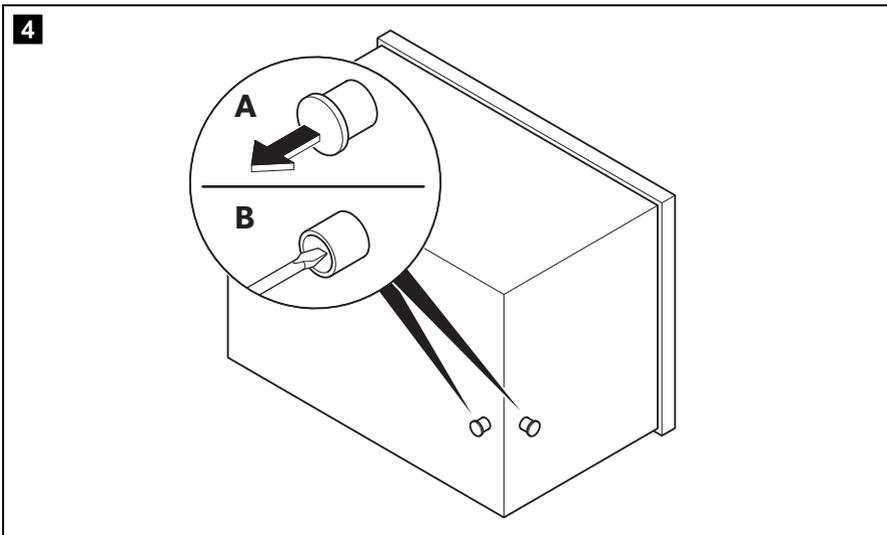
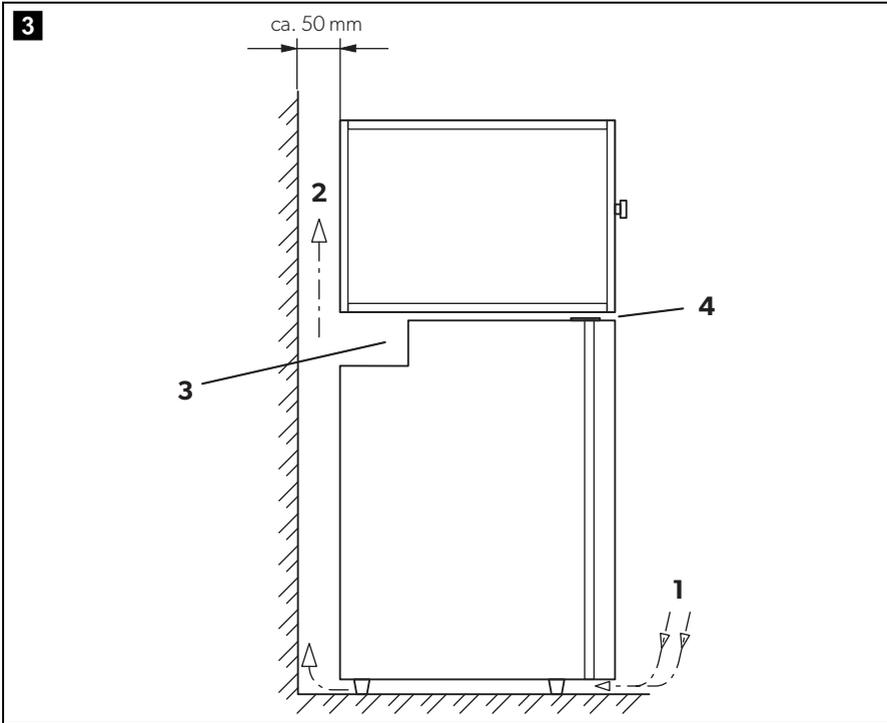


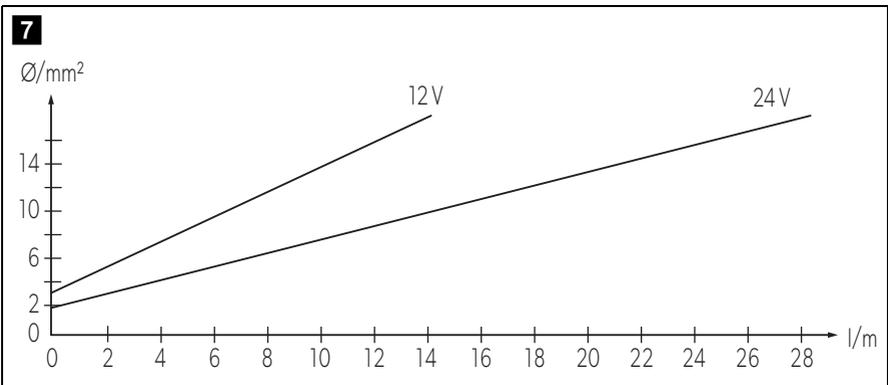
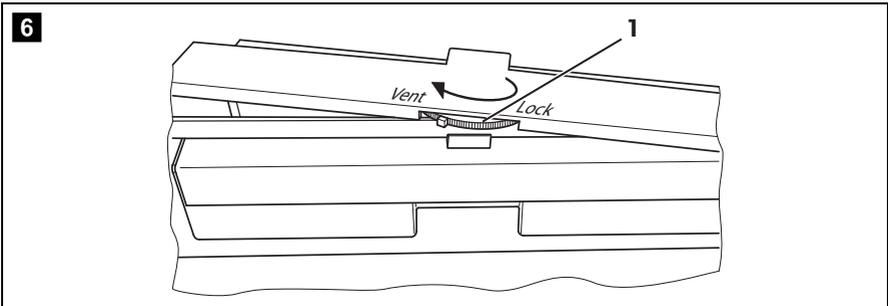
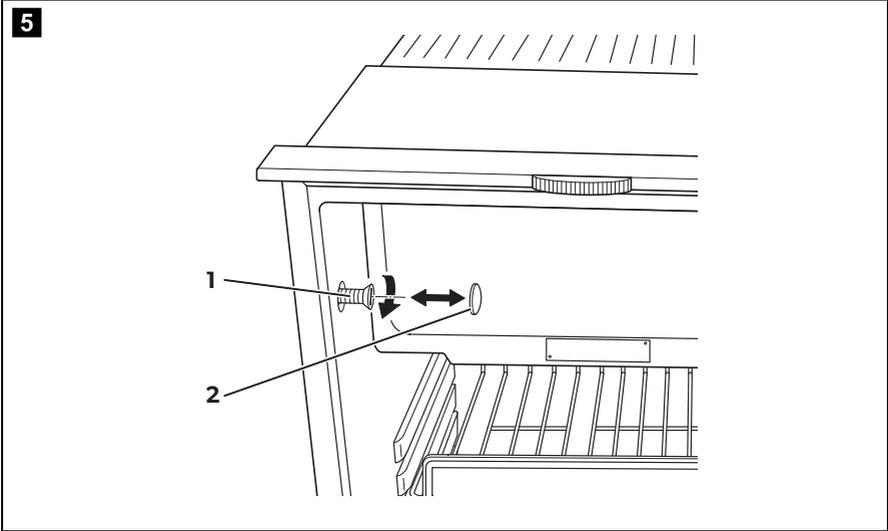
CD0050, CRD1050

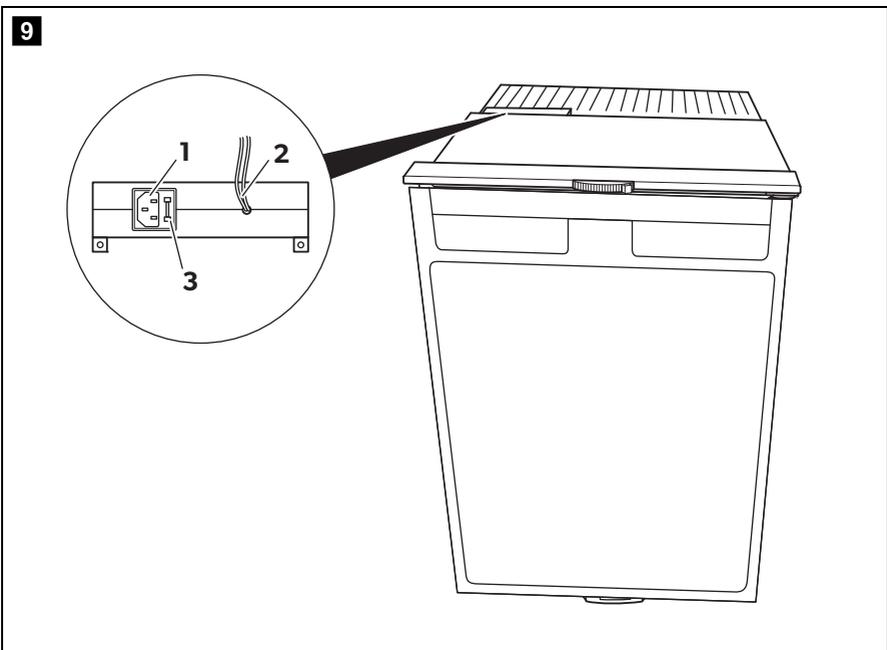
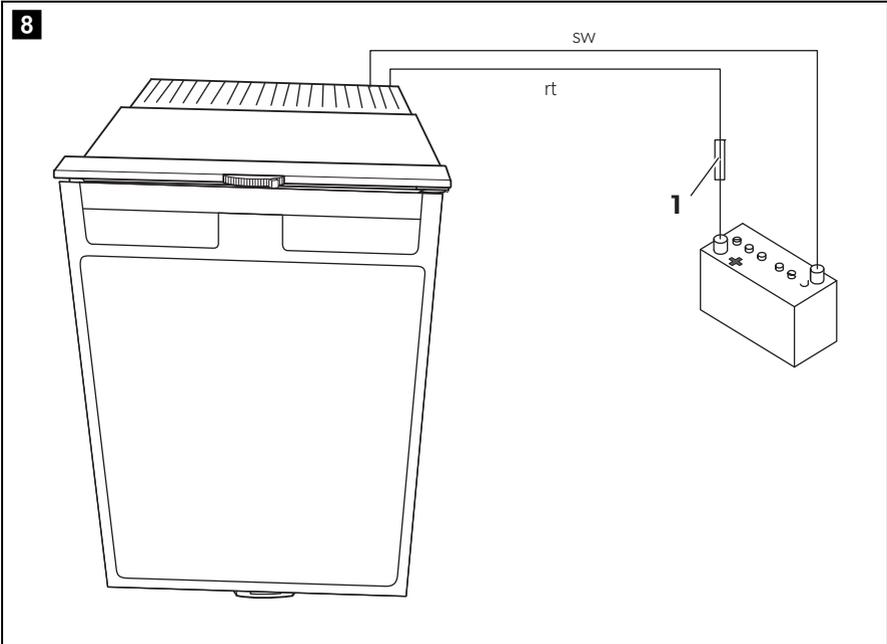
EN Refrigerator
Installation and Operating Manual 8

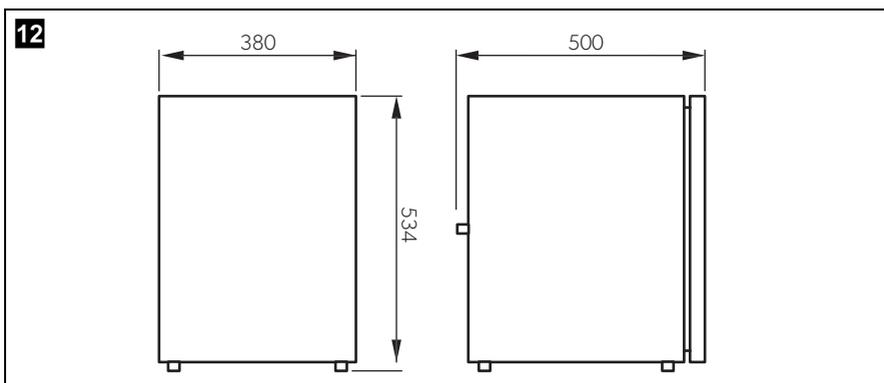
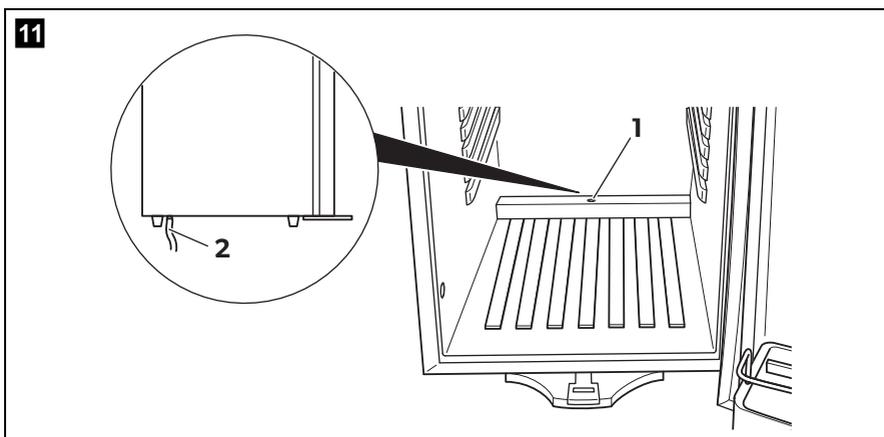
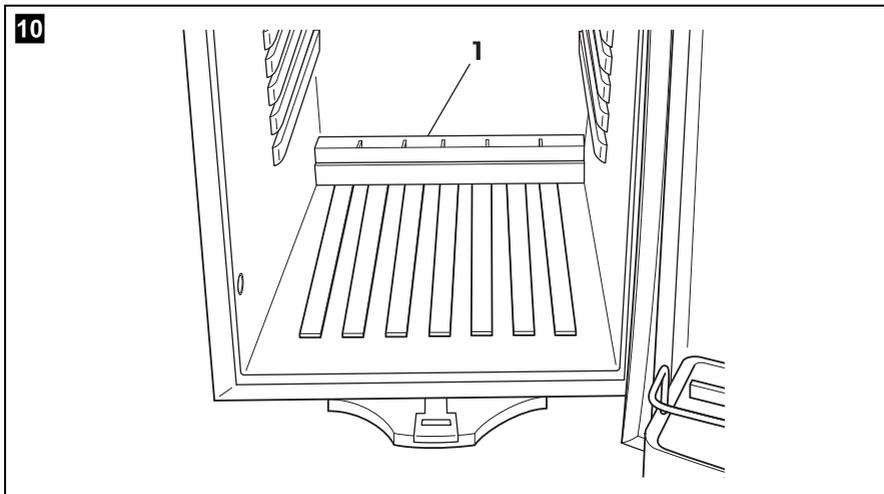
FR Réfrigérateur
Instructions de montage
et de service 27











Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this operating manual must be handed over to the user along with it.

The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operation**.

Contents

1	Explanation of symbols	9
2	Safety instructions	9
3	Scope of delivery	12
4	Accessories	12
5	Intended use	12
6	Technical description	13
7	Installing and connecting the refrigerator	14
8	Using the refrigerator	18
9	Cleaning and care	22
10	Guarantee	22
11	Disposal	23
12	Troubleshooting	23
13	Technical data	26

1 Explanation of symbols

**DANGER!**

Safety instruction: Failure to observe this instruction will cause fatal or serious injury.

**WARNING!**

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.

**NOTICE!**

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety

**DANGER!**

- On boats: If the device is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current circuit breaker.

**WARNING!**

- Have a qualified technician perform the installation in wet rooms.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.

- If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- This device can be used by children aged 8 years or over, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, providing they are supervised, or have been taught how to use the device safely and are aware of the resulting risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Always keep and use the device out of the reach of children under 8 years of age.
- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the device.

**CAUTION!**

- Danger of crushing! Do not put your fingers into the hinge.
- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE!**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- If the refrigerator is connected to the DC socket: Disconnect the refrigerator and other electric consumers from the battery before connecting the quick charging device.
- If the refrigerator is connected to the DC socket: Disconnect the refrigerator or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The refrigerator is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.

- Never transport the device in a horizontal position, so that no oil can leak out of the compressor.
- Make sure that the refrigerator circuit is not damaged during transportation. The refrigerant in the refrigerator circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerator circuit:
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- Set up the device in a dry location where it is protected against splashing water.

2.2 Operating the device safely



DANGER!

- Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.



CAUTION!

- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- If you connect the device to a battery, make sure that no food comes into contact with the battery acid.



NOTICE!

- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- **Danger of overheating!**
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Never immerse the appliance in water.
- Protect the appliance and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

3 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator
1	Operating manual

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Ref. no.
MPS35 mains adapter	9103555825

5 Intended use

The refrigerator is suitable for cooling and freezing foodstuffs.



CAUTION! Health hazard!

Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

6 Technical description

The device can refrigerate goods and keep them cool. Products can be deep-frozen in the freezer compartment.

The refrigerator drawer can be pulled out by the handle and completely removed from the unit for cleaning purposes. Bottles or beverage packaging are separated with spacers to ensure they do not fall when pulled out.

The freezer compartment is detachable. This allows the refrigerator space to be extended if required.

All materials used in the refrigerator are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

Dometic **CD0050** is suitable for use with a DC voltage of 12 V or 24 V (e.g. in camper vans, caravans or on boats).

With a rectifier (**accessory**), Dometic **CD0050** can be operated on an AC network.

Dometic **CRD1050** is suitable for use with a DC voltage of 12 V or 24 V (e.g. in camper vans, caravans or on boats) or with a AC voltage of 100 – 240 V.

When used on boats the refrigerator can be subjected to a constant inclination of 30°.

You can use the continuously variable thermostat to set the desired temperature.

6.1 Overview

No. in fig. 1 , page 3	Explanation
1	Freezer compartment (detachable)
2	Refrigerator drawer (detachable)
3	Fastening lever for the refrigerator drawer

6.2 Control elements

No. in fig. 2, page 3	Explanation
1	Temperature controller
2	Green LED: operation
3	Red LED: fault
4	Interior lighting

7 Installing and connecting the refrigerator

Please note the following instructions for installation on boats:



DANGER!

If the appliance is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current circuit breaker.



NOTICE! Safety instructions for installation on boats

- The device can be tilted sideways up to 30°. When setting up the refrigerator, note that it must be fastened to take account of this. If you have any questions regarding installation, consult your specialist dealer.
- Install the refrigerator so that the warm air produced can easily flow away (either upwards or to the sides, fig. 3, page 4).
- Observe all the other installation instructions in this section.

7.1 Installing the refrigerator



NOTICE!

- Fasten the device as described in the operating manual to prevent hazards.
- Keep objects clear of openings in the housing or mounting structure (such as ventilation slots).
- The refrigerator is only suitable for installation in a fitted niche. Once it is installed, only the front of the appliance may be accessible.

The appliance is designed for ambient temperatures between +18 °C and +43 °C. In continuous operation, the air humidity may not exceed 90 %.

Set up the fridge in a dry, sheltered place. Avoid placing it near heat sources such as radiators, gas ovens, hot water pipes etc. Do not let it stand in direct, strong sunlight.

Install the refrigerator so that the warm air produced can easily flow away (either upwards or to the sides). Therefore make sure there is adequate ventilation (fig. **3**, page 4).

No. in fig. 3 , page 4	Explanation
1	Cold intake air
2	Hot waste air
3	Condenser
4	Spacing above the fridge if insufficient air can circulate above or at the side.

The condensation which forms during normal operation of the refrigerator can be drained off via two outlets on the appliance. For delivery purposes, these outlets are sealed. The two outlets are located on the rear and on the underside of the appliance (fig. **4**, page 4).

- ▶ Choose the condensation outlet most suitable for the place of installation and remove its cap.
- ▶ Insert a sharp object (e.g. a screwdriver) approx. 25 to 30 mm into the outlet to pierce open the inside of the appliance.

If you put the refrigerator in a recess, you can fix it inside with suitable screws:

- ▶ Remove the blanking plugs (fig. **5** 2, page 5).
- ▶ Push the refrigerator into the recess.
- ▶ Use suitable screws (fig. **5** 1, page 5) to fix the refrigerator in place.
- ▶ Press the blanking plugs (fig. **5** 2, page 5) into the openings.

7.2 Undo the lock



NOTICE!

Only adjust the locking mechanism when the drawer is open. The unit will be damaged if this is adjusted when the drawer is closed.

The refrigerator has a locking mechanism (fig. **6** 1, page 5) which is also used to protect it during transport. The following settings are possible:

- **Lock** (turn wheel clockwise all the way): The drawer is locked and secured. To open the drawer, lift the handle up and lift the drawer out.
- **Vent** (turn wheel anti-clockwise all the way): The drawer is slightly open, but fixed in position. Use this position if you are not going to use the unit for a long time.

7.3 Connecting the refrigerator

Connect the refrigerator to DC power

The refrigerator can be operated with 12 V_{DC} or with 24 V_{DC}.



NOTICE!

To avoid voltage drops and loss of performance, keep the cable as short as possible and avoid joins.

For this reason avoid additional switches, plugs or multi-way adapters.

- Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length according to fig. **7**, page 5.

Key for fig. **7**, page 5

Co-ordinate axis	Explanation	Unit
l	Cable length	m
∅	Cable cross section	mm ²



NOTICE!

Make sure that the polarity is correct.

- Before starting up the appliance for the first time, check whether the operating voltage and the battery voltage match (see type plate).

- Connect the refrigerator
 - as directly as possible to the poles of the battery or
 - to a 12 V --- socket or 24 V --- socket.

Fit a fuse in the positive wire of 15 A (for 12 V) or 7.5 A (for 24 V) (fig. **8** 1, page 6).

- Connect the red cable (fig. **8** rt, page 6) to the positive terminal of the battery.
- Connect the black cable (fig. **8** sw, page 6) to the negative terminal of the battery.



NOTICE!

Disconnect the refrigerator and other electric loads from the battery before connecting the battery to a quick charging device. Overvoltage can damage the appliance electronics.

For safety reasons the refrigerator is equipped with an electronic system to prevent the polarity being reversed. This protects the refrigerator against reversed polarity when connecting to a battery and against short circuiting. To protect the battery, the refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient (see table below).

	12 V	24 V
Cut-off voltage	10.4 V	22.8 V
Cut-in voltage	11.7 V	24.2 V

Connecting the refrigerator to AC power (accessory)

You can connect the refrigerator to AC power if you use a rectifier.



DANGER!

- Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.
- If you are operating your refrigerator on board a boat with a mains connection of 230 V from the land, you must install a residual current circuit breaker between the 230 V mains supply and the refrigerator. Seek advice from a trained technician.



NOTE

Always connect the refrigerator to the rectifier. Otherwise the priority circuit for the refrigerator will be disabled.

The priority circuit reduces the load on a connected battery by the rectifier always switching to mains operation if AC power is connected.

Proceed as follows when you connect the refrigerator to the AC supply:

- Fix the rectifier as shown in the location foreseen, behind the refrigerator (fig. **9**, page 6).
- Protect the AC circuit using a slow-blow fuse (250 V/4 A).
- Connect the power cable to the AC power supply.
- Plug in the connecting cable to the AC socket (fig. **9** 1, page 6).

Proceed as follows when you connect the refrigerator to a DC supply when a rectifier is fitted:

- Connect the loose DC cable (fig. **9** 2, page 6) to the battery:
 - Red cable: positive battery terminal
 - Black cable: negative battery terminal

8 Using the refrigerator



NOTE

Before starting your new refrigerator for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter "Cleaning and care" on page 22).

8.1 Energy saving tips

- Choose a well ventilated installation location which is protected against direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

8.2 Using the refrigerator

The fridge conserves fresh foodstuffs. The freezer compartment conserves frozen foodstuffs and freezes fresh foodstuffs.



NOTICE!

- Do not place any electrical devices inside the refrigerator. The only exceptions are devices approved for the purpose by the manufacturer.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively cooled.
Liquids expand when they freeze and can thus destroy the glass containers.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Ensure that the objects placed in the refrigerator are suitable for cooling to the selected temperature.

- Switch the refrigerator on by turning the temperature control (fig. **2** 1, page 3) clockwise.



NOTE

After switching on, the refrigerator requires approx. 60 s until the compressor starts up.

Setting the temperature

You can set the temperature to any level using the control knob. The built-in thermostat regulates the temperature as follows:

- 1 = least cooling
- 7 = most cooling



NOTE

The cooling capacity can be influenced by:

- the ambient temperature
- the amount of food to be conserved
- the frequency with which the door is opened.

Conserving foodstuffs

You can conserve foodstuffs in the refrigerator. The time for which the food can be conserved in this way is usually stated on the package.



NOTICE!

Do not conserve **warm** food in the refrigerator.
Do not place glass containers containing liquid in the freezer compartment.



NOTE

Food which can easily absorb tastes and odours and liquids and products with a high alcohol content should be conserved in air-tight containers.

- ▶ Observe the temperature information and best before date on the food packaging.
- ▶ Observe the following when using the refrigerator:
 - Never re-freeze products which have started defrosting or have been defrosted, but consume them as soon as possible.
 - Wrap food in aluminium foil or cling film and shut in in a suitable box with a lid. This ensures that aromas, the shape and the freshness will be better conserved.

Detaching the refrigerator drawer

- ▶ Pull out the refrigerator drawer all the way.
- ▶ Push the fastening lever (fig. **1** 3, page 3) up to release the lock.
- ▶ Pull out the refrigerator drawer.

Detaching the freezer compartment

- ▶ Open the flap of the freezer compartment and position horizontally.
- ▶ Remove the chain from the attachment.
- ▶ Take out the flap. The base of the compartment also comes out.

Defrosting the refrigerator

The appliance has two options to remove the condensation resulting from operation:

- pass it directly outside:
Remove the drip-tray (fig. **10** 1, page 7).
Connect a hose (fig. **11** 2, page 7) to the outlet connections (fig. **11** 1, page 7).
- collect in the drip-tray:
Empty the drip-tray (fig. **10** 1, page 7) as required.

Defrosting the freezer compartment



NOTICE!

Never use mechanical tools to remove ice or to loosen objects stuck to the device.

To defrost the refrigerator, proceed as follows:

- Take the contents out.
- If necessary, place the contents in another cooling appliance, to keep them cool.
- Set the temperature control knob to "0".
- Leave the door open.

Switching off and storing the refrigerator

If you do not intend to use the refrigerator for a long time, proceed as follows:

- Set the temperature control knob to level "0".
- Disconnect the power cable from the battery or pull the AC cable plug out of the rectifier.
- Clean the refrigerator (see chapter "Cleaning and care" on page 22).
- Turn the locking wheel (fig. **6** 1, page 5) anti-clockwise to the end stop ("Vent").
- Close the door until it latches in.
- ✓ The door stays open thus preventing smells from arising.

9 Cleaning and care

**WARNING!**

Always disconnect the device from the mains before you clean and service it.

**NOTICE! Risk of damage**

- Never clean the cooler under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler.
- Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

- As soon as the refrigerator becomes dirty, clean it with a damp cloth.
- Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.

10 Guarantee

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses) or your retailer.

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

11 Disposal



WARNING! Children beware!

Before disposing of your old refrigerator:

- Dismantle the drawers.
- Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Troubleshooting

The meaning of the red LED (fig. 2 3, page 3)

For operational faults it illuminates several times. The number of pulses depends on the type of fault.

Each flash lasts for one quarter of a second. After the series of impulses a pause follows. The sequence for the fault is repeated every four seconds.

Number of flashes	Fault	Possible cause
1	Supply voltage	The supply voltage is outside of the set range.
2	Excessive fan current	The fan loads the electronics unit with more than 1 A.
3	The motor doesn't start	The rotor is jammed. The pressure difference in the cooling system is too high (> 5 bar).
4	Speed too low	If the cooling system is overloaded, the minimum speed of the motor of 1850 RPM cannot be maintained.
5	Overheating of the electronics unit	If the cooling system is loaded too heavily or the temperature is set too high, the electronics can overheat.

Interior temperature too low in control level “1”

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor runs constantly	Faulty thermostat	Change the thermostat
Compressor runs for a long time	Large quantities have been frozen in the freezer compartment	–

Compressor does not run (battery connection)

Fault	Possible cause	Remedy
$U_{\text{TERM}} = 0 \text{ V}$	There is an interruption in the battery–electronics connection	Establish a connection
	Main switch faulty (if installed)	Replace the main switch
	Additional supply line fuse has blown (if installed)	Replace the supply line fuse
$U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{ON}}$	Battery voltage is too low	Charge the battery
Start attempt with $U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{OFF}}$	Loose cables	Establish a connection
	Poor contact (corrosion)	Establish a connection
	Battery capacity too low	Replace the battery
Start attempt with $U_{\text{TERM}} \geq U_{\text{ON}}$	Cable cross section too small	Replace the cable (fig. 7, page 5)
	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation and/or air supply	Move the refrigerator to another location
Electric circuit between the pins in the compressor interrupted	Condenser is dirty	Clean the condenser
	Defective compressor	Replace the compressor

U_{TERM} Voltage between the positive and negative terminals of the electronics

U_{ON} Cut-in voltage of the electronics

U_{OFF} Cut-off voltage of the electronics

Compressor is not running (connected to AC supply)

Fault	Possible cause	Remedy
No voltage	Interruption in the supply cable	Establish a connection
	Main switch faulty (if installed)	Replace the main switch
	Additional supply line fuse has blown (if installed)	Replace the supply line fuse
Voltage is present but the compressor doesn't run	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation and/or air supply	Move the refrigerator to another location
	Condenser is dirty	Clean the condenser
Electric circuit between the pins in the compressor interrupted	Defective compressor	Replace the compressor

Poor cooling, interior temperature increases

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor runs for a long time/continuously	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation and/or air supply	Move the refrigerator to another location
	Condenser is dirty	Clean the condenser
	Faulty fan	Replace the fan
Compressor runs intermittently	Battery capacity exhausted	Charge the battery

Unusual noises

Fault	Possible cause	Remedy
Loud humming	A component of the refrigerant circuit cannot move freely (touching the wall)	Bend the component carefully away from the obstruction
	Foreign body jammed between the cooling unit and the wall	Remove the foreign body
	Fan noise	–

13 Technical data

	CD0050	CRD1050
Supply voltage:	12 V \equiv /24 V \equiv	12 V \equiv /24 V \equiv 100 – 240 V \sim
Rated current:	5.9 A at 12 V \equiv 2.5 A at 24 V \equiv	6.8 A at 12 V \equiv 3 A at 24 V \equiv 1.35 A at 100 V \sim 0.6 A at 240 V \sim
Cooling capacity: Refrigerator compartment: Freezer compartment:	+2 °C to +12 °C -15 °C to -7 °C	
Capacity: Freezer compartment:	46.7 l 9 l	46.7 l 6 l
Power consumption at 25 °C/32 °C:	12 V: 1.5 Ah/h / 1.8 Ah/h 24 V: 0.75 Ah/h / 0.9 Ah/h	
Power consumption at 230 V:	-	0.4577kwh/24h
Climatic class:	ST	
Ambient temperature:	+16 °C to +43 °C	
Relative humidity:	max. 90 %	
Constant inclination:	max. 30°	
Noise emission:	46 dBA	
Dimensions:	fig. 12, page 7	
Weight:	19 kg	
Refrigerant R-134a:	55 g	
Test/certificates:	   	

Veillez lire ce manuel avec attention avant de mettre l'appareil en service. Conservez ensuite ce manuel. En cas de passer de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une **utilisation non-conforme de l'appareil** ou **par des erreurs de manipulation**.

Sommaire

1	Explication des symboles	28
2	Consignes de sécurité	28
3	Contenu de la livraison	31
4	Accessoires	31
5	Usage conforme	31
6	Description technique	32
7	Installation et raccordement du réfrigérateur	33
8	Utilisation du réfrigérateur	38
9	Entretien et nettoyage	42
10	Garantie	42
11	Retraitement	43
12	Guide de dépannage	44
13	Caractéristiques techniques	47

1 Explication des symboles

**DANGER !**

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes entraîne la mort ou de graves blessures.

**AVERTISSEMENT !**

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.

**ATTENTION !**

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

**AVIS !**

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Sécurité générale

**DANGER !**

- Sur les bateaux : veillez à ce que votre alimentation électrique soit sécurisée par un disjoncteur différentiel si l'appareil est branché sur le secteur.

**AVERTISSEMENT !**

- Seul un spécialiste doit procéder à l'installation dans des endroits humides.
- Si l'appareil présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Placez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.

**ATTENTION !**

- Risque d'écrasement! Ne touchez pas la charnière.
- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS !**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Si le réfrigérateur est raccordé à la prise CC : débranchez de la batterie la glacière et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.

- Si le réfrigérateur est raccordé à la prise CC : débranchez ou éteignez le réfrigérateur lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour le stockage de produits corrosifs ou de solvants !
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Ne transportez jamais l'appareil en position horizontale afin que l'huile ne puisse pas s'écouler du compresseur.
- Lors du transport, veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique. Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- Installez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des éclaboussures d'eau.

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



DANGER !

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.



ATTENTION !

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Lorsque vous raccordez l'appareil à une batterie, assurez-vous que les aliments ne sont pas en contact avec les acides de la batterie.



AVIS !

- N'exploitez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).
- **Risque de surchauffe**
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.

- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

3 Contenu de la livraison

Quantité	Désignation
1	Réfrigérateur
1	Manuel d'utilisation

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation	N° d'article
Adaptateur secteur MPS35	9103555825

5 Usage conforme

Le réfrigérateur est conçu pour la réfrigération et la congélation d'aliments.



ATTENTION ! Risque pour la santé !

Veillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez refroidir.

6 Description technique

L'appareil permet de réfrigérer et de conserver au frais des produits. Dans le compartiment congélateur, il est possible de congeler des produits.

Le tiroir réfrigéré s'ouvre en tirant sur la poignée et peut être entièrement retiré de l'espace de réfrigération pour être nettoyé. Des cales empêchent les bouteilles ou autres emballages de boissons de tomber lors des retraits.

Le compartiment congélateur est amovible. L'espace de réfrigération peut ainsi être agrandi si nécessaire.

Les matériaux utilisés lors de la construction du réfrigérateur n'altèrent pas la qualité des aliments. Le circuit frigorifique est sans entretien.

Dometic **CD0050** est conçu pour être utilisé sous une tension continue de 12 V ou 24 V (p. ex. dans des camping-cars, des caravanes ou sur les bateaux).

Il est possible au moyen d'un redresseur de courant (**accessoire**) de faire fonctionner Dometic **CD0050** sur un courant alternatif.

Dometic **CRD1050** est conçu pour être utilisé sous une tension continue de 12 V ou 24 V (p. ex. dans des camping-cars, des caravanes ou sur les bateaux) ou un courant alternatif de 100 V – 240 V

En cas d'utilisation sur les bateaux, le réfrigérateur peut supporter un angle de gîte permanent de 30°.

Un thermostat permet de sélectionner la température désirée.

6.1 Aperçu de l'appareil

N° dans fig. 1, page 3	Explication
1	Compartiment congélateur (amovible)
2	Tiroir réfrigéré (amovible)
3	Rail de fixation du tiroir réfrigéré

6.2 Commandes

N° dans fig. 2, page 3	Signification
1	Régulateur de température
2	LED verte : en fonctionnement
3	LED rouge : en panne
4	Éclairage intérieur

7 Installation et raccordement du réfrigérateur

Concernant l'installation sur bateaux, veuillez observer les consignes spéciales suivantes :



DANGER !

Veillez à ce que votre alimentation électrique soit sécurisée par un disjoncteur différentiel si l'appareil est branché sur le secteur!



AVIS ! Consignes de sécurité relatives à l'installation sur bateaux

- la conception de l'appareil correspond à un angle de gîte maximal de 30°. Veuillez lors de l'installation du réfrigérateur à ce que sa fixation soit adaptée à ces conditions. Consultez un professionnel pour toutes questions relatives à l'installation ;
- installez le réfrigérateur de manière à ce que l'air chaud puisse bien s'échapper (soit par le haut, soit par les côtés, fig. 3, page 4) ;
- observez toutes les autres consignes d'installation de ce chapitre.

7.1 Installation du réfrigérateur



AVIS !

- Fixez l'appareil comme indiqué dans la notice d'utilisation afin d'éviter tout danger.
- Ne bouchez pas les ouvertures (fentes d'aération, etc.) du bâti ou de la structure d'encastrement.
- Le réfrigérateur est exclusivement conçu pour être installé dans une alcôve. Une fois le montage effectué, seul l'avant de l'appareil doit pouvoir être accessible.

Cet appareil est conçu pour une utilisation à une température variant entre +18 °C et +43 °C. S'il fonctionne de manière continue, l'humidité de l'air ne doit pas dépasser 90 %.

Installez l'appareil dans un endroit sec et protégé. Évitez de placer l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme des radiateurs, des fours à gaz, des conduites d'eau chaude, etc. Ne laissez pas l'appareil en plein soleil.

Installez le réfrigérateur de manière à ce que l'air chaud puisse bien s'échapper (soit par le haut soit par les côtés). Veillez à ce que la ventilation soit suffisante (fig. **3**, page 4).

N° dans fig. 3 , page 4	Signification
1	air entrant froid
2	air évacué chaud
3	condenseur
4	espace supérieur si la circulation d'air évacué en haut ou sur le côté est insuffisante

Le condensat formé lors du fonctionnement normal du réfrigérateur peut être évacué grâce à deux sorties. A la livraison de l'appareil, ces sorties sont fermées. Les deux sorties se trouvent à l'arrière de l'appareil et au dessous (fig. **4**, page 4).

- Choisissez la sortie adaptée au lieu de montage et retirez le couvercle de celle-ci.
- Avec un objet pointu (p. ex. un tournevis), piquez environ 25 à 30 mm dans la sortie afin d'ouvrir la paroi interne de l'appareil.

Si vous encastrez le réfrigérateur dans une alcôve, vous pouvez l'y fixer de l'intérieur à l'aide de vis adaptées :

- Retirez les caches (fig. **5** 2, page 5).
- Insérez le réfrigérateur dans l'alcôve.
- Serrez les vis adaptées (fig. **5** 1, page 5) pour fixer le réfrigérateur.
- Enfoncez les caches (fig. **5** 2, page 5) dans les trous.

7.2 Déverrouillage



AVIS !

Ne réglez le mécanisme de verrouillage que lorsque le tiroir est ouvert. Un réglage effectué alors que le tiroir est fermé entraînera l'endommagement de l'appareil.

Le réfrigérateur dispose d'un mécanisme de verrouillage (fig. **6** 1, page 5) servant également de protection de transport. Les réglages suivants sont possibles :

- **Lock** (tourner la mollette à fond vers la droite) : Le tiroir est fermé et verrouillé. Pour ouvrir le tiroir, tirez la poignée vers le haut puis tirez le tiroir vers vous.
- **Vent** (tourner la mollette à fond vers la gauche) : Le tiroir est légèrement ouvert, mais bloqué. Utilisez cette position si vous devez éteindre l'appareil pour une durée prolongée.

7.3 Raccordement du réfrigérateur

Raccordement du réfrigérateur au courant continu

Le réfrigérateur peut être branché sur une tension continue de 12 V ou 24 V.



AVIS !

Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble doit être le plus court possible et ne doit pas être interrompu. Évitez donc de placer des interrupteurs, des connecteurs ou des distributeurs supplémentaires.

- A l'aide de fig. **7**, page 5, déterminez la section nécessaire du câble en fonction de sa longueur.

Légende de fig. **7**, page 5

Axe des coordonnées	Signification	Unité
l	Longueur du câble	m
∅	Section du câble	mm ²



AVIS !

Tenez compte de la polarité.

- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension de service et la tension de la batterie sont identiques (voir plaque signalétique).
- Raccordez votre réfrigérateur
 - en effectuant un branchement si possible direct aux pôles de la batterie ou
 - sur une fiche 12 V $\overline{---}$ ou sur une fiche 24 V $\overline{---}$

Protégez le câble positif avec du 15 A (sous 12 V) ou du 7,5 A (sous 24 V) (fig. **8** 1, page 6).

- Raccordez le câble rouge (fig. **8** rt, page 6) au pôle positif de la batterie.
- Raccordez le câble noir (fig. **8** sw, page 6) au pôle négatif de la batterie.



AVIS !

Débranchez l'appareil et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de recharger la batterie avec un chargeur rapide. Les surtensions peuvent endommager les composants électroniques des appareils.

Pour des raisons de sécurité, le réfrigérateur est équipé d'une protection électronique contre les inversions de polarité en cas de raccordement à une batterie et contre les court-circuits. Pour protéger la batterie, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la tension n'est plus suffisante (voir tableau suivant).

	12 V	24 V
Tension d'arrêt	10,4 V	22,8 V
Tension de remise en marche	11,7 V	24,2 V

Raccordement du réfrigérateur au courant alternatif (accessoire)

Vous pouvez raccorder le réfrigérateur à une tension alternative en utilisant un redresseur de courant.



DANGER !

- Ne vous approchez pas de prises ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Si vous raccordez votre réfrigérateur à bord d'un bateau à la tension 230 V du secteur par l'intermédiaire d'une prise de quai, vous devez dans tous les cas brancher un disjoncteur différentiel entre le secteur 230 V et le réfrigérateur.
Veuillez vous renseigner auprès d'un spécialiste.



REMARQUE

Raccordez toujours le réfrigérateur au redresseur de courant. Sinon, la commutation prioritaire du réfrigérateur est mise hors service. La commutation prioritaire économise la batterie branchée puisque le redresseur passe toujours sur un fonctionnement sur secteur quand le réfrigérateur est raccordé à un courant alternatif.

Procédez comme suit si vous raccordez le réfrigérateur à une tension alternative :

- Fixez le redresseur de courant à l'emplacement prévu à cet effet derrière le réfrigérateur comme le montre l'illustration (fig. **9**, page 6).
- Protégez le circuit de courant alternatif par un fusible à action retardée (250 V/4 A).
- Raccordez le câble de courant au réseau de courant alternatif.
- Introduisez la fiche dans la prise CA (fig. **9** 1, page 6).

Procédez comme suit si vous raccordez le réfrigérateur à une tension continue, le redresseur étant monté :

- ▶ Raccordez les brins libres du câble de courant continu (fig. **9** 2, page 6) à la batterie :
 - câble rouge : pôle positif de la batterie
 - câble noir : pôle négatif de la batterie

8 Utilisation du réfrigérateur



REMARQUE

Avant de mettre en service votre nouveau réfrigérateur, vous devez, pour des raisons d'hygiène, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Entretien et nettoyage », page 42).

8.1 Comment économiser de l'énergie ?

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les déposer dans la glacière.
- Ne pas ouvrir la glacière plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas la glacière ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Nettoyez régulièrement le condensateur pour enlever la poussière et les salissures.

8.2 Utilisation du réfrigérateur

Le réfrigérateur permet la conservation des aliments frais. De plus, vous pouvez conserver des aliments congelés dans le compartiment congélateur ou y congeler des aliments frais.



AVIS !

- Il est interdit d'utiliser un appareil électrique à l'intérieur de la réfrigérateur. Les seules exceptions sont les appareils autorisés par le fabricant à cet effet.
- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, les boissons et aliments liquides augmentent de volume. Les récipients en verre risquent alors de se casser.
- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.
- Veillez à ne déposer dans le réfrigérateur que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.

- Allumez le réfrigérateur en tournant le régulateur de température (fig. **2** 1, page 3) vers la droite.



REMARQUE

Après la mise en marche, le réfrigérateur a besoin d'environ 60 s avant que le compresseur ne se mette en marche.

Réglage de la température

Vous pouvez régler la température progressivement à l'aide du régulateur. Le thermostat intégré régule la température comme suit :

- 1 = puissance frigorifique minimum
- 7 = puissance frigorifique maximum



REMARQUE

La puissance frigorifique peut être influencée par

- la température ambiante,
- la quantité des aliments à conserver,
- la fréquence de l'ouverture de la porte.

Conservation des aliments

Vous pouvez conserver des aliments dans le réfrigérateur. Normalement, la durée de conservation des aliments est indiquée sur l'emballage.



AVIS !

Ne conservez pas d'aliments **chauds** dans le réfrigérateur.
Ne placez pas de récipients en verre remplis de liquides dans le compartiment congélateur.



REMARQUE

Conservez les aliments qui ont tendance à absorber les odeurs et les arômes, ainsi que les liquides et les produits à forte teneur en alcool dans des récipients hermétiques.

- Veuillez respecter les indications relatives à la température et à la péremption figurant sur les emballages des aliments.
- Veuillez respecter les consignes suivantes pour la conservation :
 - Ne recongelez jamais un produit décongelé, consommez-le au plus vite.
 - Enveloppez les aliments dans une feuille d'aluminium ou un film plastique et placez-les dans un récipient à couvercle. De cette façon, les arômes, la substance et la fraîcheur se conservent mieux.

Retrait du tiroir réfrigéré

- Tirez le tiroir réfrigéré jusqu'en butée.
- Soulevez le rail de fixation (fig. **1** 3, page 3) pour supprimer la butée.
- Retirez le tiroir réfrigéré.

Retrait du compartiment congélateur

- Ouvrez la trappe du compartiment congélateur et placez-la horizontalement.
- Retirez la chaîne de la fixation.
- Retirez la trappe en la tirant vers l'extérieur. Le fond du compartiment est retiré en même temps.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur

L'appareil offre deux possibilités pour éliminer le givre apparu lors de son fonctionnement :

- évacuation directe vers l'extérieur :
retirez le bac de récupération (fig. **10** 1, page 7).
Raccordez un tuyau (fig. **11** 2, page 7) sur l'orifice d'écoulement (fig. **11** 1, page 7).
- rétention dans le bac de récupération :
Videz le bac de récupération (fig. **10** 1, page 7) quand nécessaire.

Dégivrage du compartiment congélateur



AVIS !

N'utilisez jamais d'outils mécaniques pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer le réfrigérateur :

- Retirez les aliments.
- Placez-les éventuellement dans un autre réfrigérateur pour qu'ils restent froids.
- Placez le régulateur de température sur « 0 ».
- Laissez la porte ouverte.

Arrêt et mise hors service du réfrigérateur

Lorsque vous voulez mettre le réfrigérateur hors service pendant une période prolongée, procédez de la façon suivante :

- Tournez le régulateur de température sur le niveau « 0 ».
- Débranchez le câble de raccordement de la batterie ou débranchez la prise de la ligne de courant alternatif en la retirant du redresseur.
- Nettoyez le réfrigérateur (voir chapitre « Entretien et nettoyage », page 42).
- Tournez la mollette de verrouillage (fig. **6** 1, page 5) à fond vers la gauche (« Vent »).
- Fermez la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ✓ La porte reste entrouverte et empêche ainsi que de mauvaises odeurs ne se forment.

9 Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT !

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, veuillez à le mettre hors secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement !

- Ne nettoyez jamais la glacière à l'eau courante et ne la plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez pour le nettoyage ni produits abrasifs ni objets durs qui pourraient endommager la glacière.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Ceci peut endommager l'électronique.
- Essayez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.

10 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

11 Retraitement



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement pour les enfants !

Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :

- démontez le tiroir.
- Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

12 Guide de dépannage

Signification de la LED rouge (fig. 2 3, page 3)

En cas de défaut de fonctionnement, la LED clignote plusieurs fois. Le nombre d'impulsions dépend du type de défaut.

Chaque clignotement dure un quart de seconde. Chaque série d'impulsions est suivie d'une pause. La séquence correspondant au défaut est répétée toutes les quatre secondes.

Nombre d'impulsions lumineuses	Défaut	Cause possible
1	Tension d'alimentation	La tension d'alimentation se trouve en dehors de la plage réglée.
2	Surintensité du ventilateur	Le ventilateur exige de l'unité électronique une intensité de plus d'1 A.
3	Le moteur ne démarre pas	Le rotor est coincé. La pression différentielle dans le système réfrigérant est trop élevée (> 5 bar).
4	Vitesse de rotation trop faible	Un système de refroidissement subissant des charges trop élevées empêche le moteur de tourner au régime minimum requis de 1850 min ⁻¹ .
5	Surtempérature de l'unité électronique	Si le système réfrigérant est trop sollicité ou atteint une température trop élevée, les composants électroniques chauffent trop.

Température intérieure trop basse sur le niveau « 1 » du régulateur

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Le compresseur fonctionne en permanence	Thermostat défectueux	Changer le thermostat
Longue durée de fonctionnement du compresseur	Grandes quantités de givre dans le compartiment congélateur	–

Le compresseur ne fonctionne pas (raccordement sur batterie)

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
$U_{\text{Borne}} = 0 \text{ V}$	Interruption de la ligne de raccordement entre la batterie et l'électronique	Rétablir la connexion
	Commutateur principal défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer le commutateur principal
	Le fusible supplémentaire de la ligne est grillé (s'il fait partie des composants)	Changer le fusible de la ligne
$U_{\text{Borne}} \leq U_{\text{ON}}$	Tension de batterie trop faible	Charger la batterie
Tentative de démarrage avec $U_{\text{Borne}} \leq U_{\text{OFF}}$	Les câbles sont débranchés	Rétablir la connexion
	Mauvais contact (corrosion)	
	Capacité de batterie trop faible	Changer la batterie
Tentative de démarrage avec $U_{\text{Borne}} \geq U_{\text{ON}}$	Section du câble trop petite	Changer le câble (fig. 7 , page 5)
	Température ambiante trop élevée	-
	Ventilation et aération insuffisantes	Déplacer l'appareil
Interruption électrique dans le compresseur entre les broches	Le condensateur est sale	Nettoyer le condensateur
	Compresseur défectueux	Changer le compresseur

U_{Borne} Tension entre la borne positive et la borne négative de l'électronique

U_{ON} Tension de démarrage de l'électronique

U_{OFF} Tension d'arrêt de l'électronique

Le compresseur ne fonctionne pas (raccordement sur tension alternative)

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Pas de tension	Interruption dans la ligne de raccordement	Rétablir la connexion
	Commutateur principal défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer le commutateur principal
	Le fusible supplémentaire de la ligne est grillé (s'il fait partie des composants)	Changer le fusible de la ligne
Il y a une tension mais le compresseur ne fonctionne pas	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation et aération insuffisantes	Déplacer l'appareil
	Le condensateur est sale	Nettoyer le condensateur
Interruption électrique dans le compresseur entre les broches	Compresseur défectueux	Changer le compresseur

Diminution de la puissance frigorifique, augmentation de la température intérieure

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Longue durée de fonctionnement/fonctionnement continu du compresseur	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation et aération insuffisantes	Déplacer l'appareil
	Le condensateur est sale	Nettoyer le condensateur
	Ventilateur défectueux	Changer le ventilateur
Le compresseur fonctionne rarement	Batterie à plat	Charger la batterie

Bruits inhabituels

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Fort ronflement	Les mouvements d'un élément du circuit de refroidissement sont bloqués (l'élément est coincé contre la paroi)	Redresser l'élément avec précaution
	Corps étranger coincé entre l'unité de réfrigération et la paroi	Retirer le corps étranger
	Le ventilateur fait du bruit	–

13 Caractéristiques techniques

	CD0050	CRD1050
Tension de raccordement :	12 V $\overline{\text{=}}$ /24 V $\overline{\text{=}}$	12 V $\overline{\text{=}}$ /24 V $\overline{\text{=}}$ 100 – 240 V \sim
Courant nominal :	5,9 A à 12 V $\overline{\text{=}}$ 2,5 A à 24 V $\overline{\text{=}}$	6,8 A à 12 V $\overline{\text{=}}$ 3 A à 24 V $\overline{\text{=}}$ 1,35 A à 100 V \sim 0,6 A à 240 V \sim
Puissance frigorifique :		
Compartiment réfrigérateur :	+2 °C to +12 °C	
Compartiment congélateur :	-15 °C to -7 °C	
Capacité utile :	46,7 l	46,7 l
dont compartiment congélateur :	9 l	6 l
Consommation de courant à 25 °C/32 °C:	12 V: 1,5 Ah/h / 1,8 Ah/h 24 V: 0,75 Ah/h / 0,9 Ah/h	
Consommation de courant à 230 V:	-	0.4577kwh/24h
Classe climatique :	ST	
Température ambiante :	+16 °C à +43 °C	
Humidité :	90 % maximum	
Angle de gîte permanent :	30° maximum	
Emissions sonores :	46 dBA	
Dimensions :	fig. 12, page 7	
Poids :	19 kg	
Frigorigène R-134a :	55 g	
Contrôle/certificats :	   	

GERMANY**Domestic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
 ☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322
 Mail: info@domestic-waeco.de

www.domestic.com**AUSTRALIA****Domestic Australia Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ 1800 212121
 📠 +61 7 55076001
 Mail: sales@domestic.com.au

AUSTRIA**Domestic Austria GmbH**

Neudorferstraße 108
 A-2353 Guntramsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 📠 +43 2236 90807060
 Mail: info@domestic.at

BENELUX**Domestic Branch Office Belgium**

Zincstraat 3
 B-1500 Halle
 ☎ +32 2 3598040
 📠 +32 2 3598050
 Mail: info@domestic.be

BRAZIL**Domestic DO Brasil LTDA**

Avenida Paulista 1754, conj. 111
 SP 01310-920 Sao Paulo
 ☎ +55 11 3251 3352
 📠 +55 11 3251 3362
 Mail: info@domestic.com.br

DENMARK**Domestic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov
 DK-7000 Fredericia
 ☎ +45 75585966
 📠 +45 75586307
 Mail: info@domestic.dk

FINLAND**Domestic Finland OY**

Mestariitie 4
 FIN-01730 Vantaa
 ☎ +358 20 7413220
 📠 +358 9 7593700
 Mail: info@domestic.fi

FRANCE**Domestic SAS**

ZA du Pré de la Dame Jeanne
 B.P. 5
 F-60128 Pleilly
 ☎ +33 3 44633525
 📠 +33 3 44633518
 Mail: vehiculesdeloisirs@domestic.fr

HONG KONG**Domestic Group Asia Pacific**

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1
 The Gateway - 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui - Kowloon
 ☎ +852 2 4611386
 📠 +852 2 4665553
 Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY**Domestic Zrt. Sales Office**

Kerekgyártó u. 5.
 H-1147 Budapest
 ☎ +36 1 468 4400
 📠 +36 1 468 4401
 Mail: budapest@domestic.hu

ITALY**Domestic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3
 I-47122 Forlì (FC)
 ☎ +39 0543 754901
 📠 +39 0543 754983
 Mail: vendite@domestic.it

JAPAN**Domestic KK**

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
 2-13-9 Shibaura Minato-ku
 Tokyo 108-0023
 ☎ +81 3 5445 3333
 📠 +81 3 5445 3339
 Mail: info@domestic.jp

MEXICO**Domestic Mx, S. de R. L. de C. V.**

Circuito Médicos No. 6 Local 1
 Colonia Ciudad Satélite
 CP 53100 Naucalpan de Juárez
 Estado de México
 ☎ +52 55 5374 4108
 📠 +52 55 5393 4683
 Mail: info@domestic.com.mx

NETHERLANDS**Domestic Benelux B.V.**

Ecustraet 3
 NL-4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 📠 +31 76 5029019
 Mail: info@domestic.nl

NEW ZEALAND**Domestic New Zealand Ltd.**

PO Box 12011
 Penrose
 Auckland 1642
 ☎ +64 9 622 1490
 📠 +64 9 622 1573
 Mail: customerservices@domestic.co.nz

NORWAY**Domestic Norway AS**

Østerøyveien 46
 N-3232 Sandefjord
 ☎ +47 33428450
 📠 +47 33428459
 Mail: firmapost@domestic.no

POLAND**Domestic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A
 PL-02-801 Warszawa
 ☎ +48 22 414 3200
 📠 +48 22 414 3201
 Mail: info@domestic.pl

PORTUGAL**Domestic Spain, S.L.**

Branch Office em Portugal
 Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
 2775-399 Carcavelos
 ☎ +351 219 244 173
 📠 +351 219 243 206
 Mail: info@domestic.pt

RUSSIA**Domestic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1
 RU-107140 Moscow
 ☎ +7 495 780 79 39
 📠 +7 495 916 56 53
 Mail: info@domestic.ru

SINGAPORE**Domestic Pte Ltd**

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21
 Singapore 609966
 ☎ +65 6795 3177
 📠 +65 6862 6620
 Mail: domestic@domestic.com.sg

SLOVAKIA**Domestic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**

Nádražná 34/A
 900 28 Ivanka pri Dunaji
 ☎/📠 +421 2 45 529 680
 Mail: bratislava@domestic.com

SOUTH AFRICA**Domestic (Pty) Ltd.****Regional Office****South Africa & Sub-Saharan Africa**

2 Avalon Road
 West Lake View Ext 11
 Modderfontein 1645
 Johannesburg
 ☎ +27 11 4504978
 📠 +27 11 4504976
 Mail: info@domestic.co.za

SPAIN**Domestic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16
 E-28691 Villanueva de la Cañada
 Madrid
 ☎ +34 902 111 042
 📠 +34 900 100 245
 Mail: info@domestic.es

SWEDEN**Domestic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7
 S-42131 Västra Frölunda
 ☎ +46 31 7341100
 📠 +46 31 7341101
 Mail: info@domesticgroup.se

SWITZERLAND**Domestic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang
 ☎ +41 44 8187171
 📠 +41 44 8187191
 Mail: info@domestic.ch

UNITED ARAB EMIRATES**Domestic Middle East FZCO**

P. O. Box 17860
 S-D 6, Jebel Ali Freezone
 Dubai
 ☎ +971 4 883 3858
 📠 +971 4 883 3868
 Mail: info@domestic.ae

UNITED KINGDOM**Domestic UK Ltd.**

Domestic House, The Brewery
 Blandford St. Mary
 Dorset DT11 9LS
 ☎ +44 344 626 0133
 📠 +44 344 626 0143
 Mail: customerservices@domestic.co.uk

USA**Domestic RV Division**

1120 North Main Street
 Elkhart, IN 46515
 ☎ +1 574-264-2131